

- 203- Personne ne boit le remède à la place du malade.
 – *il y a des choses dans la vie qui ne peuvent être faites par d'autres.*
- 204- On ne casse pas laalebasse dont on boit le vin.
 – *il n'est pas bon de détruire ou de discréditer ce qui t'a fait ce que tu es.*
- 205- On ne peut mettre en réserve de l'eau dans son estomac pour la saison sèche.
 (Bé non man nzié sié man « opè »)
 – *ne tente pas l'impossible.*
- 213- On ne peut commencer à nettoyer la brousse pour un nouveau champ et finir le même jour.
 - *Rome ne fut pas faite en un jour.*
- 217- On n'achète pas un coq pour le laisser grandir dans un autre village.
 – *on doit jouir soi-même du fruit de son travail.*
- 218- On n'achète pas les traces du pied d'une vache.
 – *on ne paye pas pour ce qu'on n'a pas eu.*
 – *On n'achète pas un cochon dans un sac.*
- 219- Quand on a craché, on ne ramasse pas son crachat avec la langue.
 - *on ne reprend pas une mauvaise chose qu'on avait rejetée.*
- 221- On ne vend pas sa poule sans raison.
 – *on ne se sépare pas d'une bonne chose sans raison.*
- 222- On ne calomnie pas le rat sur une termitière
 (les rats vivent habituellement dans les trous des termitières).
 – *si tu critiques le rat à cet endroit, il entend*
 – *on ne critique pas quelqu'un là où il peut entendre.*
- 223- On ne montre pas un oiseau sans plumes à un vieux (pour demander son nom).
 (Bé tutu man anuman kô klé man kpengben)
 – *si tu présentes un problème à un vieux, pose le clairement.*
- 225- Si qqn te frappe le sommet de la tête, il renforce ton cou.
 – *si qqn te tourmente, il te renforce.*
- 228- Si qqn dit qu'il va te porter, tu ne dis pas: je vais marcher.
 – *si qqn t'offre son aide, ne la refuse pas.*
- 231- Si qqn te dit : mets de l'eau dans ton éponge, il ne te gronde pas.
 - *l'encouragement n'est pas une insulte.*
- 233- Si qqn t'engage pour abattre un arbre, abats-le, il peut être creux.
 – *un travail apparemment dur ne doit pas te rebuter, il peut-être moins dur que tu ne penses.*

- 238- Un homme ne peut construire une ville.
– *la force est dans le nombre.*
- 239- La solitude est pénible (kungba é ya)
– *la personne seule ou sans aide est toujours dans un triste état.*
- 252- Si le vautour parle à l'hyène, elle comprend.
– *si l'homme qui connaît tes secrets te conseille, prête attention.*
- 256- L'enfant qui va au trou d'eau chercher de l'eau brise (quelquefois) le canari.
– *les fautes sont faites par ceux qui travaillent.*
– *Utilisé pour défendre une personne qui fait des erreurs dans son travail.*
- 257- Si un enfant commet 9 crimes, il subit la punition pour 4.
– *dans le système familial twi, les résultats des méfaits de qqn ne sont pas portés par lui seul mais aussi par sa famille.*
- 258- L'enfant brise l'escargot, mais pas la tortue.
– *ne tente pas ce qui est au-dessus de tes forces.*
- 260- L'enfant qui sait se laver les mains mange avec les adultes.
– *si un enfant se conduit bien, il siège en conseil avec les adultes.*
- 261- Si l'enfant ne respecte pas les adultes, il prononce mal le nom de la branche du palmier.
– *si... il n'apprend rien des adultes, il ne peut même pas parler correctement.*
- 264- Si l'enfant coupe un morceau de foutou, il le coupe selon la dimension de sa bouche.
– *ne cherche pas à atteindre ce qui est au-dessus de tes forces.*
- 266- Si l'enfant fait ce que fait l'adulte, il voit ce que voit l'adulte.
– *l'enfant précoce souffre pour ses méfaits.*
- 267- L'inexpérience de l'enfant fait pitié. (*ba kan éya*)
- 268- Il y a toujours du sang dans la tête de la mouche tsétsé.
– *le méchant est toujours enclin au mal.*
- 269- Si ta mâchoire se décroche, je te dis : « tiens-la et je vais chercher une ficelle pour l'attacher », me dis-tu que si je ne fais pas vite tu te fâcheras?
– *ne dicte pas de conditions à l'homme qui te vient en aide dans ta condition malheureuse,*
– *ne critique pas la charité que tu reçois.*
- 270- Le chasseur qui tue un vautour gaspille la poudre.
– *il ne faut pas perdre son temps ou son argent pour des choses sans valeur.*
- 271- Le nom du chasseur va toujours avec la viande de l'éléphant.
– *le renom de qqn accompagne toujours ses réalisations.*

- 274- L'oracle est toujours consulté trois fois.
– *si tu ne réussis pas du premier coup, recommence, et recommence encore.*
- 275- Si le caméléon veut être brûlé, il est brûlé.
– *si un homme court délibérément au danger, il n'a que lui-même à blâmer.*
- 276- La tête d'un animal n'est jamais perdue parmi les morceaux de viande.
– *un homme distingué est toujours reconnu partout où il est.*
- 277- Si la papaye est bonne, il y a toujours un bâton au-dessous.
– *une bonne chose est toujours demandée, par exemple une femme de bonne famille, les œuvres d'un bon artisan.*
- 283- Si tu méprises ton amulette (ton fétiche), elle te tue.
– *quelque insignifiante que soit une injonction, on souffre toujours en la méprisant.*
- 284- Si tu meurs de faim, tu ne dis pas: j'ai pour tabou la nourriture d'esclave.
– *dans la nécessité, nous devons accepter des choses inférieures.*
- 288- Si le maïs se plante seul, il tombe au hasard.
– *si l'enfant ne prend pas l'avis des adultes, il est perdu.*
- 289- La tourterelle dit: la chose qui est venue à la vie est indestructible.
– *utilisé quand une personne ou une chose survit à un mauvais traitement.*
- 291- Le jour où tu es sans le sou, tu rencontres ta belle-mère.
– *on se trouve souvent pris au dépourvu dans des situations difficiles.*
- 292- A cause du futur, on a parfois à boire un vin médiocre à contrecœur.
– *si qqn t'offense, pardonne-lui, car tu pourras peut-être aussi l'offenser un jour.*
- 293- Si tu es nu, tu achètes un vêtement de qualité inférieure.
– *Si tu as gravement besoin d'une chose, tu en acceptes d'une qualité inférieure.*
- 294- Si tu es couché sous l'apatam et que du sel tombe dans ta bouche, tu ne t'en débarrasses pas.
– *si une bonne chose vient sur ta route, tu ne la rejettes pas, tu ne la méprises pas.*
- 295- Si qqn ne dort pas, il ne rêve pas.
– *si la situation pour un proverbe n'est pas venue, on n'utilise pas de proverbe.*
- 300- Le pied du fou est repoussé lentement.
– *il faut agir avec précautions avec les gens sans principes.*